1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Customer Support: (773) 869-1234
www.tripplite.com

Owner's Manual

INTERNET OFFICE™

Standby UPS Systems (120V)

ESPAÑOL: p. 7
FRANÇAIS: p. 12
PORTUGUESÊ: p.17

Safety: ***p. 2***

Quick Installation: ***p. 3***

Basic Operation: ***p. 4 - 5***

Storage & Service: ***p. 5***

Specifications: ***p. 6***

Copyright ©1999 Tripp Lite. All rights reserved. Internet Office™ is a trademark of Tripp Lite.

Safety

This manual contains important instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems.

UPS Location Warnings

- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, dust or direct sunlight.
- For best performance, keep the indoor temperature between 32° F and 104° F (between 0° C and 40° C).
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.

UPS Connection Warnings

- Connect your UPS to a three-wire, grounded AC power outlet. Do not remove or modify the ground pin of the UPS's plug.
- Do not use two-prong adapters with the UPS's plug. Do not plug your UPS into itself; this will damage the UPS and void your warranty.
- If you are connecting your UPS to a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered computer-grade output.

Equipment Connection Warnings

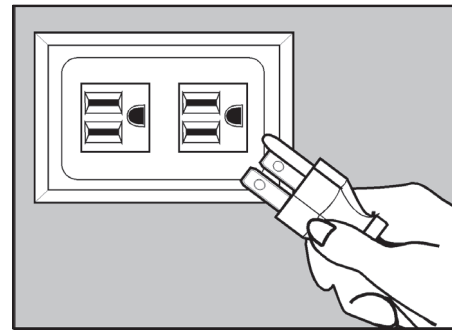
- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life support applications in which a malfunction or failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.

Battery Warnings

- Your UPS does not require routine maintenance. Do not open your UPS for any reason. There are no user-serviceable parts inside.
- Battery replacement must be performed by qualified service personnel. Because the batteries present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current, observe proper precautions. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles and replace the existing batteries with the same number and type of new batteries (Sealed Lead-Acid). Do not open the batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object.
- The UPS batteries are recyclable. Refer to local codes for disposal requirements or call 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323) for complete recycling information. Do not dispose of the batteries in a fire.
- Do not attempt to add external batteries.

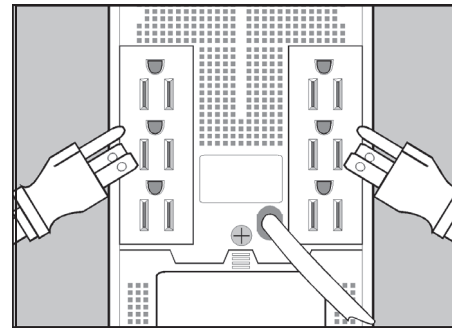
Quick Installation

1 Plug your UPS into an electrical outlet.



2 Plug your computer, monitor and external modem into battery-supported outlets.

Plug other equipment into surge-only outlets of your UPS.*

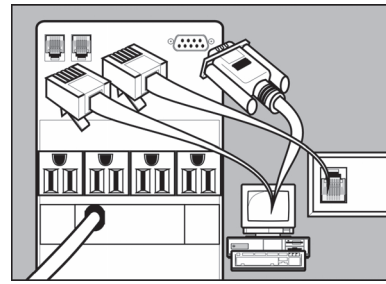


Optional (All models)**

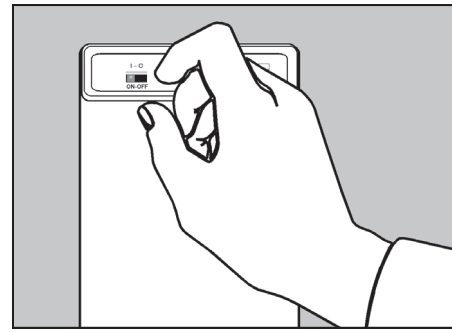
Using telephone cords, connect your wall jack to the UPS jack marked "LINE" (or "IN"). Connect your equipment to UPS jack marked "EQUIP" (or "OUT").

Optional (Select models)**

Using Tripp Lite cable (if supplied), connect the DB9 port of your computer to the DB9 port of your UPS. Load software (if supplied) and run installation program appropriate to your operating system.



3 Turn your UPS's power switch ON.

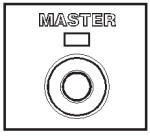


** Identified on the back of your UPS. Your UPS is designed to support only computer equipment. You will overload your UPS if you connect household appliances, laser printers or surge suppressors to the battery-supported outlets. **Phone line and DB9 port connections are optional. Your UPS will function properly without these connections. Make sure the equipment you connect to the UPS's telephone jacks is also protected against damaging surges on the AC line.*

Basic Operation

Switches

With your UPS plugged in, turn the UPS ON (using “ON-OFF” or “MASTER” switch) to supply AC power to your connected equipment. Select models feature individual front panel switches. Turn these ON after turning ON the Master Switch to control power to individual outlets.



Note: All UPS models allow you to "cold start" them and use them as stand-alone power sources when utility power is not present. To "cold start" your UPS, first turn your UPS ON (using "ON-OFF" or "MASTER" switch, depending on model). Then, using the Test switch, either move it to the left or press and hold momentarily and release.

Use this switch to do two things:

Silence the blackout alarm

Move this switch to the left and release it or press momentarily. (Normally, removing some of the load will silence the alarm.) Note: When the battery is nearly depleted the alarm resumes (and cannot be silenced) to alert you to immediately shut down connected equipment.

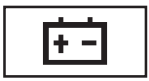
Test your UPS's battery charge

Leave your connected equipment ON. With your UPS plugged in and turned ON, move this switch to the left or press momentarily; hold it there for 2 seconds and release it. The UPS will momentarily switch to battery to test its charge. If the UPS alarm sounds or the properly-sized load is not supported, let your UPS charge its batteries for 12 hours and repeat the test. If alarm still sounds, contact Tripp Lite for service. CAUTION: Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

Indicator Lights

All Indicator Light descriptions apply when the UPS is plugged into a wall outlet and turned ON.

This green light will turn ON whenever your UPS is plugged in and receiving normal AC line power.



This red light will turn ON when your UPS is providing your equipment with battery power.

This yellow light will turn ON when the UPS battery is less than fully charged. If it stays on continuously, contact Tripp Lite for service.

Available on select models

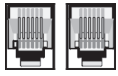
This red light will turn ON when the UPS detects a wiring fault in your wall outlet (reversed phases, missing ground, etc.) Have an electrician fix the fault immediately. Your UPS will identify the presence of most (<u>but not all</u>) wiring faults.

Other UPS Features

AC Receptacles

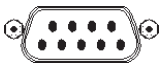
All receptacles provide your connected equipment with AC line power during normal operation and protect your equipment against damaging surges and line noise. In addition, battery-supported receptacles (identified on the back of your UPS) will supply battery power during blackouts and brownouts.

RJ11 Telephone Jacks



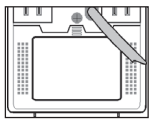
These jacks protect your equipment against telephone line surges. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will still work properly without this connection.

DB9 Port (Available on select models)



The DB9 port connects your UPS to any workstation or server. Use with Tripp Lite software and cabling to automatically save open files and shut down equipment during a blackout. This port sends contact-closure signals to indicate line-fail and low-battery status. It also receives a shut down signal from the connected computer to conserve the UPS battery charge. Contact Tripp Lite Customer Support for more information.

Battery Replacement Door (Available on select models)



Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. Refer to “Battery Warnings” in the Safety section on page 2.

Storage & Service

Storage

First turn your UPS OFF and disconnect its power cord from the wall outlet. Then disconnect all equipment to avoid battery drain. If you plan to store your UPS for an extended period of time, fully recharge the UPS batteries once every three months by plugging the UPS into a live AC outlet, turning the Power Switch ON and letting the UPS charge for 4-6 hours. If you leave your UPS batteries discharged for an extended period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

If returning your UPS to Tripp Lite, please carefully pack the UPS using the ORIGINAL PACKING MATERIAL that came with the unit. Enclose a letter describing the symptoms of the problem. If the UPS is within the 2 year warranty period, enclose a copy of your sales receipt.

Specifications

	Internet Office 500LP	Internet Office 500
Output Capacity (VA/Watts):	500/300	500/280
Battery Runtime (Half Load/Full Load) Minutes:	17/6	17/5
Typical Runtime (Desktop PC/15 in. monitor) Minutes:	30	30
Battery Recharge Rate:	2-4 hrs.	2-4 hrs.
Approvals:	UL, cUL	UL, cUL
Modem/Fax Protection (starts at 260V):	1 line	2 line

	Internet Office 700
Output Capacity (VA/Watts):	700/425
Battery Runtime (Half Load/Full Load) Minutes:	17/5
Typical Runtime (Desktop PC/15 in. monitor) Minutes:	45
Battery Recharge Rate:	2-4 hrs.
Approvals:	UL, cUL
Modem/Fax Protection (starts at 260V):	2 line

ALL MODELS:
Input Voltage/Frequency (120V/60 Hz); On Line Input Voltage Range (101 - 145 volts); On Battery Output Voltage Range (120V +/- 5%); Output Waveform Line Mode (filtered sine wave); Output Waveform Battery Mode (PWM sine wave); AC Surge Suppression (exceeds IEEE 587 Cat. A & B standards); AC Noise Attenuation (>40 dB); AC Protection Modes (H to N, H to G, N to G).

FCC Part 68 Notice (U.S. only)
If your Fax Modem Protector causes harm to the telephone network, the Telephone Company may temporarily discontinue your service. If possible, they will notify you in advance. If advance notice isn't practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If it does, you will be given advance notice to give you an opportunity to maintain uninterrupted service. If you experience trouble with this equipment, Fax Modem Protector, please contact the Manager of Technical Support; Tripp Lite; 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; Phone: (773) 869-1234, for repair/warranty information. The telephone company may ask you to disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or you are sure the equipment is not malfunctioning. There are no repairs that can be made by the customer to the Fax Modem Protector. This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. (Contact your state public utility commission or corporation commission for information.)

Seguridad

Este manual de operación contiene instrucciones y advertencias importantes que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenamiento del sistema UPS Tripp Lite.

Advertencias Sobre la Ubicación del Sistema UPS

- Instale este sistema UPS bajo techo, en un lugar sin humedad o calor excesivo y sin polvo o luz solar directa.
- Para obtener mejores resultados, mantenga la temperatura ambiental entre 32° F y 104° F (entre 0° C y 40° C).
- Permita suficiente espacio alrededor de esta unidad para facilitar la ventilación apropiada de la misma.

Advertencias Sobre la Conexión del Sistema UPS

- Conecte este sistema UPS a una toma de corriente de CA con conexión a tierra de tres alambres. No remueva o modifique la conexión a tierra del enchufe del sistema UPS.
- No conecte adaptadores de dos alambres al enchufe de este sistema UPS. No conecte el enchufe del sistema UPS a sus propios receptáculos; esto dañará la unidad y anulará su garantía.
- Si usted desea conectar este sistema UPS a un generador del CA motorizado, asegúrese que dicho generador proporcione energía de salida limpia y filtrada.

Advertencias Sobre la Conexión de Equipos

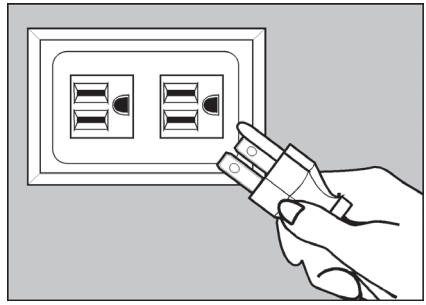
- No use sistemas UPS Tripp Lite en aplicaciones de soporte de la vida humana donde el una falla en la operación del sistema UPS Tripp Lite podría causar fallas o alterar significativamente el funcionamiento de un dispositivo de soporte de la vida humana.

Advertencias Sobre la Batería

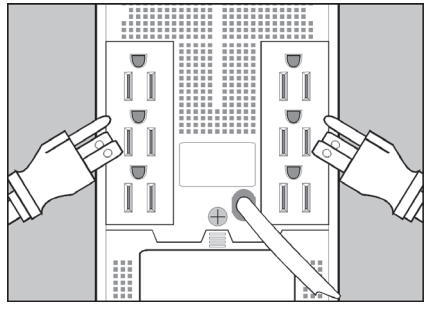
- Este sistema UPS no requiere mantenimiento rutinario. No abra el sistema UPS bajo ninguna circumstancia. No hay partes que puedan ser reparadas por el usuario dentro de esta unidad.
- El reemplazo de la batería debe ser realizado por personal técnico capacitado. Deben obervarse todas las precauciones apropiadas ya que las baterías presentan riesgos de choques eléctricos y quemaduras por la alta corriente de cortocircuito. Apague y desenchufe el sistema UPS antes de realizar el reemplazo de la batería. Use herramientas con asas aisladas y reemplace las baterías del sistema UPS con el mismo número y tipo de baterías nuevas (Selladas de Plomo y Acido). No abra las baterías. No cort o conecte las teminales de la batería con ningún objeto.
- Las baterías de este sistema UPS son reciclables. Refiérase al código local de requisitos para la disposición de baterías. No use fuego para disponer de las baterías.
- No intente agregar baterías externas.

Instalación Inmediata

1 ***Conecte el sistema UPS a una toma de corriente.***



2 ***Conecte su computadora, monitor y módem externo a los receptáculos con energía de respaldo. Conecte otros equipos a los receptáculos del sistema UPS con supresor de picos solamente.****

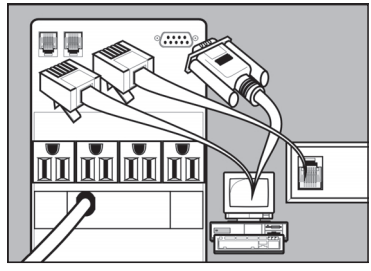


Opcional (Todos los modelos)**

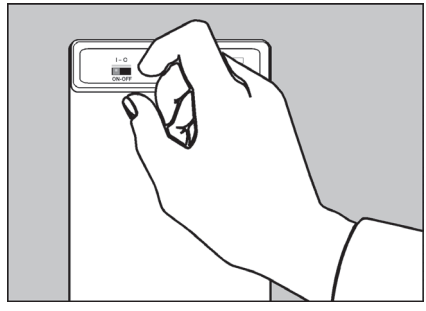
Utilizando cables telefónicos, conecte el contacto del sistema UPS rotulado "LINE" (línea) o "IN" (entrada) al contacto telefónico en la pared. Conecte el equipo que desea proteger al contacto del sistema UPS rotulado "EQUIP" (equipo) o "OUT" (salida).

Opcional (Modelos selectos)**

Utilizando el cable Tripp Lite (si es suministrado), conecte el puerto DB9 de su computadora al puerto DB9 del sistema UPS. Instale el software (si es suministrado) ejecutando el programa de instalación apropiado para su sistema operativo.



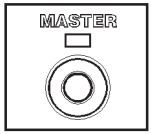
3 ***Encienda el sistema UPS ("ON").***



**Identificados en la parte posterior del sistema UPS. Este sistema UPS ha sido diseñado para respaldar equipos de computación. Usted sobrecargará el sistema UPS si conecta dispositivos electrodomésticos, impresoras láser o supresores de picos a los receptáculos con energía de respaldo. ** Las conexiones telefónicas y de puertos DB9 son opcionales. El sistema UPS funcionará adecuadamente sin estas conexiones. Asegúrese que el equipo conectado a los contactos telefónicos del sistema UPS también estén protegidos contra peligrosos picos eléctricos en la línea de CA.*

Operación Básica

Interruptores



Una vez que el sistema UPS esté conectado a la línea de CA, encienda el sistema UPS para suministrar energía de CA a los equipos conectados. Algunos modelos incluyen interruptores individuales ubicados en el panel frontal del sistema UPS. Estos deben encenderse ("ON") después de encender ("ON") el interruptor maestro ("MASTER") para controlar individualmente la energía suministrada por los receptáculos.

Nota: Todos los modelos de sistemas UPS tienen la capacidad para "arranque en frío" y ser usados como fuentes autónomas de energía cuando no está presente la corriente eléctrica. Para "arrancar en frío" su sistema UPS, primero enciéndalo "ON" (por medio del interruptor principal "ON-OFF" o "MASTER"). Mueva hacia la izquierda u oprima el interruptor "TEST" (Prueba); sosténgalo momentáneamente y suéltelo.

Use este interruptor momentáneo para dos cosas:

Silenciador de Alarma

Deslice este interruptor hacia la izquierda y suéltelo. Normalmente, el desconectar parte de la carga silenciará la alarma. Importante: Cuando la batería esté muy desgastada, la alarma sonará nuevamente (y no prodrá ser silenciada) para indicarle que todos los equipos conectados deben ser apagados inmediatamente.

Prueba de la Carga de la Batería

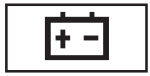
Encienda los equipos conectados. Con el sistema UPS encendido y conectado a la línea de CA, deslice este interruptor hacia la izquierda; presiónelo durante 2 segundos y suéltelo. El sistema UPS pasará momentáneamente a batería para probar su carga. Si la alarma suena o el Sistema UPS no respalda la carga total recomendada, permita que el Sistema UPS cargue las baterías por 12 horas y repita la prueba. Si la alarma suena nuevamente comuníquese con Tripp Lite para recibir información acerca del centro de servicio más cercano a usted.

PRECAUCION: No desenchufe el sistema UPS para probar sus baterías. Esto eliminará la conexión a tierra y puede introducir picos eléctricos perjudiciales a las conexiones de su red.

Luces Indicadoras

Todas las descripciones de la Luces Indicadoras son efectivas mientras el Sistema UPS está conectado a una línea viva de CA y haya sido encendido (ON).

Esta luz verde se iluminará mientras el sistema UPS esté conectado y recibiendo energía normal de CA.



Esta luz roja se iluminará mientras el sistema UPS esté suministrando energía de batería a sus equipos.

Esta luz amarilla se iluminará cuando la batería del sistema UPS no esté totalmente cargada. Si esta luz permaneciera encendida continuamente, comuníquese con Tripp Lite para obtener información acerca del centro de servicio más cercano a usted.

Disponible en modelos selectos

Esta luz roja se iluminará cuando el sistema UPS detecte una falla en la instalación del contacto de energía de CA de su edificio (fases invertidas, ausencia de conexión a tierra, etc.). Un técnico electricista capacitado debe corregir esta falla inmediatamente. El sistema UPS detectará la mayoría de, pero no todas, las fallas.

Otras Características del Sistema UPS

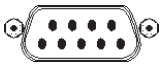
Receptáculos de CA

Todos los receptáculos proveen energía de CA durante condiciones normales de operación y protegen sus equipos contra picos y ruidos de línea. Además, los receptáculos con energía de respaldo (identificados en la parte posterior del sistema UPS) suministrarán energía de batería durante apagones y caídas de voltaje.

Contactos Telefónicos Tipo RJ11

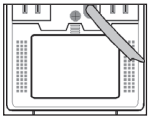
Estos contactos protegen sus equipos contra picos en las líneas telefónicas. La conexión de sus equipos a estos contactos es opcional. El sistema UPS funcionará adecuadamente aún sin esta conexión.

Puerto DB9 (Disponibles en modelos selectos)



El puerto DB9 conecta su sistema UPS a cualquier estación de trabajo o servidor de archivos. Utilice este puerto con el software y el cableado de Tripp Lite para salvar automáticamente sus archivos activos y cerrar su sistema de computación durante un apagón. Este puerto envía señales a los puertos secundarios para indicar una falla de CA (line-fail) o cuando la batería está desgastada (low-battery). Este puerto también recibe una señal de cierre desde una computadora conectada para conservar la carga de la batería del sistema UPS.

Puerta Para el Reemplazo de la Batería (Disponibles en modelos selectos)



Bajo condiciones normales, la batería original incluida con el sistema UPS durará varios años. El reemplazo de la batería debe ser realizado solamente por personal técnico capacitado. Refiérase a la sección “Advertencias Sobre la Batería” en la página 7.

Almacenamiento y Servicio

Almacenamiento

Primero apague el sistema UPS y desconecte su cable de la línea de CA. Después desconecte todos sus equipos para evitar el desgaste de la batería. Si usted necesita almacenar su sistema UPS por un periodo extendido de tiempo, recargue totalmente las baterías una vez cada tres meses encendiendo y conectando el sistema UPS a una línea activa de CA, y permitiendo que el sistema UPS cargue sus baterías por 4-6 horas. Si usted mantiene las baterías descargadas por un periodo extendido de tiempo, éstas sufrirán la pérdida permanente de capacidad de recarga.

Servicio

Si usted necesita enviar el sistema UPS al centro de servicio de Tripp Lite, empáquelo cuidadosamente usando el MATERIAL ORIGINAL DE EMPAQUE incluido con la unidad. Adjunte una carta describiendo los síntomas del problema. Si la unidad está dentro del periodo de garantía de 2 años adjunte una copia de su factura original.

Específicaciones Técnicas

	Internet Office 500LP	Internet Office 500
Capacidad de Salida (VA/Watts):	500/300	500/280
Tiempo de Respaldo (Media Carga/Plena Carga) Minutos:	17/6	17/5
Tiempo de Respaldo Típico (Computadora y Monitor de 15 pulgadas) Minutos:	30	30
Tiempo de Recarga de la Batería:	2-4 hrs.	2-4 hrs.
Certificaciones:	UL, cUL	UL, cUL
Protección para módem/fax (comienza a 260 V):	1 línea	2 líneas

	Internet Office 700
Capacidad de Salida (VA/Watts):	700/425
Tiempo de Respaldo (Media Carga/Plena Carga) Minutos:	17/5
Tiempo de Respaldo Típico (Computadora y Monitor de 15 pulgadas) Minutos:	45
Tiempo de Recarga de la Batería:	2-4 hrs.
Certificaciones:	UL, cUL
Protección para módem/fax (comienza a 260 V):	2 líneas

TODOS LOS MODELOS:
Voltaje/Frecuencia de Entrada: (120V/60 Hz); Voltaje de Entrada en Línea: (101 a 145 voltios); Voltaje de Salida en Batería: (120 voltios +/- 5%); Onda de Salida en Línea: (senoidal filtrada); Onda de Salida en Batería: (Modulada en Ancho de Pulso); Supresión de Picos de CA: (excede las normas IEEE 687 Categorías A y B); Atenuación de Ruidos de CA: (Positivo a Neutro, Positivo a Tierra, Neutro a Tierra).

Sûreté

Ce manuel contient des instructions et des avertissements importantes pour l'installation, l'opération et l'emmagasinage de tout système d'onduleur Tripp Lite.

Avertissements du Placement du Système d'Onduleur

- Installez le système d'onduleur en dehors, loin d'humidité, de chaleur, de poussière et de lumière de soleil directe.
- Pour la meilleure performance, maintenez la température en dehors entre 0° C et 40° C (32° F et 104° F).
- Garder plein d'espace autour du système d'onduleur pour maintenir la ventilation convenable.

Avertissements de la Connexion du Système d'Onduleur

- Brachez votre système d'onduleur à une prise d'alimentation c.a. de trois fils et mise à terre. N'ôtez pas et ne modifiez pas le fil de terre du prise du système d'onduleur.
- N'utilisez pas les adaptateurs de deux fils pour le prise du système d'onduleur. Ne branchez pas le système d'onduleur à soi-même; cela endommagera le système d'onduleur et nullifiera votre garantie.
- Si vous branchez votre système d'onduleur à une gazogène motorizée, celui-ci doit fournir une propre alimentation de sortie filtrée convenable aux ordinateurs.

Avertissements de la Connexion d'Equipement

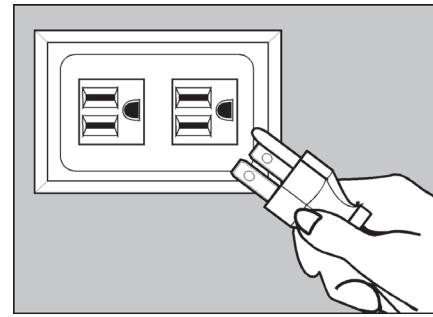
- N'utilisez pas les systèmes d'onduleur Tripp Lite avec les applications de support-vie, où un défaut du système d'onduleur peut causer un défaut de, ou peut modifier la performance de, l'équipement de support-vie.

Avertissements de la Batterie

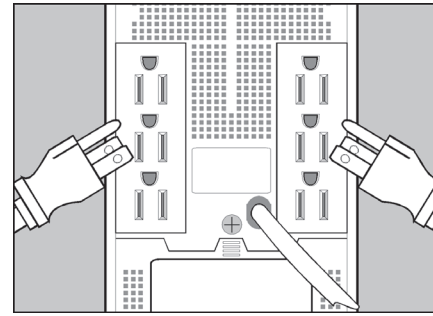
- Votre système d'onduleur n'exige pas d'entretien routine. N'ouvrez pas votre système d'onduleur pour n'importe raison. Il n'y a pas de parties serviceables par l'utilisateur.
- Le remplacement de la batterie doit être fait par un personnage de service qualifié. Puisque les batteries présentent un risque de choc éléctrique et de brûlure du courant de court-circuit, observez les precautions propres. Arrêtez et débranchez le système d'onduleur avant de remplacer les batteries. Utilisez des outils insulés et remplacez les batteries avec des batteries du même nombre et du même type (Plomb et Acide Fermé). N'ouvrez pas les batteries. Ne courtez pas et ne créez pas un pont aux terminales de la batterie avec aucun objet.
- Les batteries du système d'onduleur sont recyclable. Vous référez aux codes locaux pour les exigences de déstruction ou téléphonez à 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323) pour les informations complètes. Ne disposez pas des batteries en feu.
- N'essayez pas d'ajouter des batteries externes.

Installation Rapide

1 ***Branchez votre système d'onduleur à une prise éléctrique.***



2 ***Branchez votre ordinateur, moniteur et modem extérieur aux prises de l'UPS avec secours par batterie. Branchez les autres équipements aux prises de l'UPS avec suppression de surtensions seulement.****

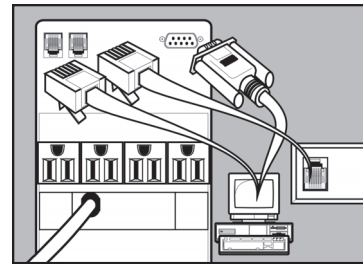


Facultatif (Tous les modèles)**

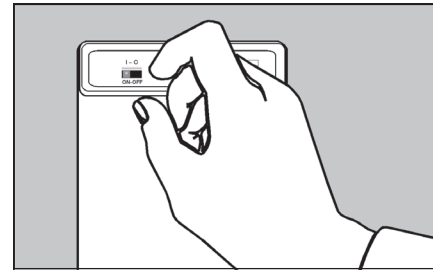
Utilisant les cordons téléphoniques, connectez votre prise murale à la prise de l'UPS marqué "LINE" («LIGNE») [ou "IN" («ENTREE»)]. Connectez votre équipement à la prise de l'UPS marqué "EQUIP" («EQUIPEMENT») [ou "OUT" («SORTIE»)].

Facultatif (Certains modèles)**

Utilisant le cablâge de Tripp Lite (si fournit), connectez le port DB9 de votre ordinateur au port de l'UPS. Montez le logiciel (si fournit) et exploitez le programme d'installation à propos de votre système d'exploitation.



3 ***Allumez l'interrupteur principale de votre système d'onduleur [mettez-le à «ON» (Marche)].***



**Identifiées à l'arrière de l'UPS. Votre UPS peut supporter du matériel informatique seulement. Vous surchargerez votre UPS si vous connectiez les appareils domestiques, les imprimantes à laser ou les suppresseurs de surtensions aux prises de l'UPS avec secours par batterie. **Les connexions d'une ligne téléphonique et d'une port DB9 sont facultatifs. Votre UPS fonnctionnera proprement sans ces connexions. Soyez sûr que l'équipement connecté aux plots téléphoniques est aussi protégés à la ligne c.a. contre les surtensions endommageants.*

Opération de Base

Interrupteurs

Quand votre UPS est branché à une prise murale c.a., allumez l'UPS pour fournir l'alimentation c.a. à l'equipement connecté. Certains modèles offrent des interrupteurs individus à l'avant de l'unité. Allumez-les après avoir allumer l'interrupteur principale pour contrôler l'alimentation aux prises individues.

Note: Tous les modèles d'UPS vous permettent de les "démarrer à froid" et de les utiliser comme sources d'alimentation autonome lorsque l'alimentation générale n'est pas présente. Pour "démarrer à froid" votre UPS, mettez-le en marche en premier (en utilisant l'interrupteur de votre UPS soit sur "ON-OFF", soit sur "MASTER"). En utilisant ensuite l'interrupteur "TEST", positionnez-le sur la gauche ou appuyez dessus; retenez-le momentanément puis relachez-le.

Utilisez cet interrupteur momentané afin d'effectuer ces deux opérations:

Amortir l'alarme de coupure de courant/panne d'électricité

Bougez cet interrupteur à la gauche et le lâchez. Normalement, l'allègement de la charge va faire taire l'alarme. Notez: L'alarme reprendra (et ne peut pas être amorti) quand la batterie est presque déchargée, pour que vous soyez alerté d'arrêter votre équipement tout de suite.

Contrôler/Tester la charge de la batterie

Laisser votre équipement marcher. Quand votre système d'onduleur est branché à la ligne c.a. et mise en marche, bougez cet interrupteur à la gauche; y tenez pendant 2 seconds avant de le lâchez. Le système d'onduleur changera à batterie pour tester sa charge. Si l'alarme de l'UPS retentit ou la charge convenablement établie n'est pas supportée, laissez votre UPS charger ses batteries pendant 12 heures et répétez le test. Si l'alarme sonore encore, contactez Tripp Lite pour du service.

AVERTISSEMENT: Ne débranchez pas le système d'onduleur pour tester ses batteries. Cela enlevera la terre éléctrique sûre, et peut introduire une surtension endommageante aux connexions de réseau.

Indicateurs Lumineux

Toutes descriptions sur l'indicateur lumineux s'appliquent lorsque votre UPS est connecté à la prise murale et sur la position "ON" (MARCHE).

Ce DEL vert s'allumera quand votre système d'onduleur est branché à une ligne c.a. et reçoit l'alimentation c.a. normale.

Ce DEL rouge s'allumera quand votre système d'onduleur fournit votre équipement d'alimentation par batterie.

Ce DEL jaune s'allumera quand la batterie du système d'onduleur n'a pas une pleine charge. S'il est allumé constammant, contactez Tripp Lite pour du service.

Disponible à certains modèles

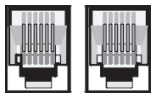
Cet indicateur rouge s'allumera quand l'UPS détecte un défaut de cablâge à votre prise murale (les phases inversés, le terre manquant, etc.). Un électricien qualifié doit s'occuper au problème immédiatement. Votre UPS identifiera la présence de la plupart de (mais pas tout) les défauts de cablâge.

Autres Caractéristiques du Système d'Onduleur

Prises C.A.

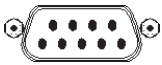
Tous les prises fournira votre équipement connecté avec l'alimentation c.a. pendant l'opération normale et protégera votre équipement contre les surtensions endommageantes et les parasites. En plus, les prises avec secours par batterie (identifiées à l'arrière de votre UPS) fourniront l'alimentation par batterie pendant les coupures de courant et les baisses de tension.

Plots Téléphoniques RJ11



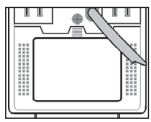
Ces plots téléphoniques protègent votre équipement contre les surtensions sur la ligne téléphonique. Branchant votre équipement à ces plots est facutatif. Votre système d'onduleur fonnctionnera proprement sans cette connexion.

Port DB9 (Disponibles à certains modèles)



Le port DB9 permit le connexion de votre UPS à n'importe station de travail ou serveur. Utilisez-le avec le logiciel et le cablâge Tripp Lite pour sauvegarder automatiquement les fichiers ouverts et pour arrêter votre équipement pendant une coupure de courant. Ce port envoie les signals au port secondaire pour indiquer un état de line-fail (défaut de ligne) ou de low-battery (batterie déchargée). Ce port recoit également un signal d'arrêt à partir d'un ordinateur connecté pour économiser la charge de la batterie de l'UPS. Contactez l'Assistance Client de Tripp Lite pour plus d'informations.

Porte Commode du Remplacement de la Batterie (Disponibles à certains modèles)



En conditions normales, la batterie originaire durera pendant plusieurs années. Le remplacement de la batterie doit être fait par les personnage de service qualifiés seulement. Vous référez à la section «Avertissements de la Batterie» sur à la page 12.

Emmagasinage et Service

Emmagasinage

Premièrement éteindez votre système d'onduleur et débranchez son cordon d'alimentation de la prise murale. Puis débranchez tout équipement pour éviter la déchargement de la batterie. Si vous emmagasinerez votre système d'onduleur pendant longtemps, rechargez complètement la batterie une fois tous les trois mois par branchez le système d'onduleur à une prise murale de c.a., bougez l'interrupteur principale à «ON» (Marche) et laissez-le charger pendant 4 à 6 heures. Si vous laissez les batteries déchargées pendant longtemps, elles suffriront une manque permanent de capacité.

Service

Si vous retournez votre système d'onduleur à Tripp Lite, emballez soigneusement le système d'onduleur en utilisant le MATÉRIEL D'EMBALLAGE ORIGINAIRE inclus avec l'unité. Inclusez une lettre décrivant les symptomes du problème. Si le système d'onduleur est reçu dans le période de la garantie de 2 ans, inclusez une copie de la facture de vente.

Caractéristiques

	Internet Office 500LP	Internet Office 500
Tension de Sortie (VA/Watts):	500/300	500/280
Temps Secours par Batterie (Pleine Charge/ Mi-Charge), Min.:	17/6	17/5
Temps Secours Type (PC avec Moniteur de 15 po.), Min.:	30	30
Temps de Recharge de la Batterie:	2 à 4 heures	2 à 4 heures
Homologations:	UL, cUL	UL, cUL
Protection Modem/Fax (Commence à 260V):	1 ligne	2 ligne

	Internet Office 700
Tension de Sortie (VA/Watts):	700/425
Temps Secours par Batterie (Pleine Charge/ Mi-Charge), Min.:	17/5
Temps Secours Type (PC avec Moniteur de 15 po.), Min.:	45
Temps de Recharge de la Batterie:	2 à 4 heures
Homologations:	UL, cUL
Protection Modem/Fax (Commence à 260V):	2 ligne

TOUS LES MODELES:

Tension/Fréquence d'Entrée (120V/60 Hz); Gamme de Tension d'Entrée quand En Ligne (101 à 145); Gamme de Tension de Sortie quand sur Batterie (120V +/- 5%); Mode d'Onde de Sortie quand En Ligne (onde sinusoïdale filtrée); Mode d'Onde quand sur Batterie (onde sinoïdale PWM); Suppression de Surtensions C.A. (excède les standards de IEEE 587 Catégories A et B); Atténuation des Parasites C.A. (>40 dB); Modes de Protection C.A. (Ligne à Neutre, Ligne à Terre, Neutre à Terre).

SEGURANÇA

O presente manual contém instruções importantes e advertências que devem ser seguidas durante a instalação, utilização e arrumação de todos os sistemas UPS Tripp Lite.

Advertências Relativas à Instalação Do UPS

- Instale o seu sistema UPS no interior da sua habitação, afastado da humidade ou de calor excessivos, da poeira ou da iluminação direta dos raios solares.
- A fim de obter o melhor desempenho do sistema, mantenha a temperatura ambiente entre 32° F e 104° F (de 0° C a 40° C).
- Deixe suficientemente de espaço à roda do UPS para que este seja bem ventilado.

Advertências Relativas à Conexão Do UPS

- Conete o seu sistema UPS a uma tomada tripolar ligada à terra. Não retire nem modifique o pino de terra da ficha UPS.
- Não utilize adaptadores de dois pinos com a ficha UPS. Não introduza a ficha do UPS nos conetores do próprio sistema, pois isto danificaria o sistema e anularia a garantia.
- Se ligar o seu sistema UPS a um gerador de corrente alterna, este deve fornecer uma alimentação limpa, filtrada e conforme ao nível de saída do seu computador.

Advertências Relativas à Conexão Do Equipamento

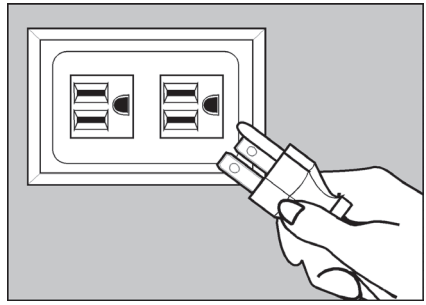
- Não utilize o sistema Tripp Lite UPS para alimentar sistemas de ressuscitamento, pois, nestes casos, o mau funcionamento ou falha do Sistema UPS Tripp Lite poderiam causar danos ou alterações importantes no funcionamento do dispositivo de suporte vital.

Advertências Relativas à Bateria

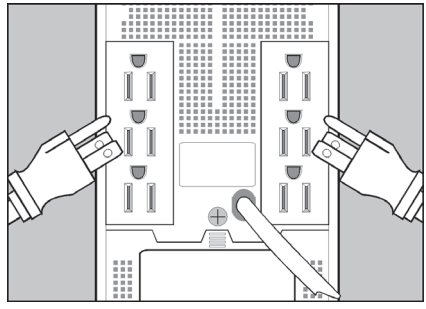
- O seu sistema UPS não necessita de manutenção regular. Não abra o sistema seja qual for o motivo. Dentro não existem elementos utilizáveis.
- A substituição da bateria deve ser feita por um técnico habilitado.
- Siga as precauções relativas à bateria, pois esta pode expô-lo a riscos de choque eléctrico ou de queimadura provocados por curto-circuito de alta tensão. Desligue e retire a ficha do UPS da tomada da instalação elétrica antes de proceder à substituição da bateria. Utilize ferramentas de cabo isolado e substitua as baterias usadas por novas baterias do mesmo tipo e da mesma referência (bateria de ácido e chumbo selada). Não abra as baterias. Não curte-circuite nem ligue em ponte os terminais da bateria seja qual for a razão.
- As baterias UPS são recicláveis. Refira-se aos códigos locais a fim de obter as disposições necessárias. Não queime as baterias.
- Não tente acrescentar baterias externas.

Instalação Rápida

1 ***Introduza a ficha do UPS numa tomada de electricidade.***



2 ***Ligue o seu computador, monitor e modem externo às saídas auxiliares da bateria. Ligue o resto do seu equipamento unicamente às tomadas do sistema UPS protegidas contra as sobretensões.****

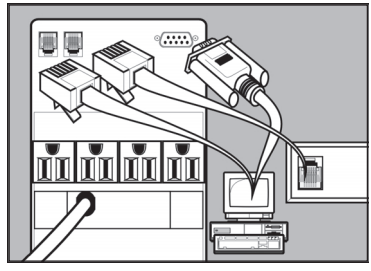


<u>Opções (existentes em todos os modelos)</u>**

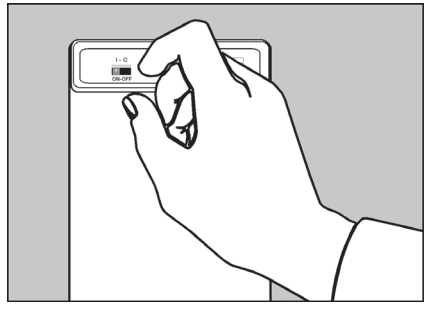
Conete o cordão telefónico da sua instalação à tomada do UPS denominada "LINE" (ou "IN"). Conete o seu equipamento à tomada do UPS denominada "EQUIP" (ou "OUT").

<u>Opções (existentes nos modelos exclusivos)</u>**

Ligue, por meio do cabo Tripp Lite (se incluído), o terminal DB9 do seu computador ao terminal DB9 existente no UPS. Instale o software (se incluído) e processe o programa de instalação apropriado ao sistema de exploração existente no seu computador.



3 ***Ajuste o interruptor do UPS em posição ON.***



** Identificadas na parte traseira do UPS. O sistema UPS que possui foi concebido unicamente para alimentar equipamento informático. Ele será sobrecarregado se conetar aparelhos elétricos de uso doméstico, impressoras laser ou supressores das variações da corrente às saídas auxiliares da bateria. ** A conexão da linha telefónica e do terminal DB9 é facultativa. O sistema UPS funciona convenientemente sem estas conexões. Assegure-se de que o equipamento que coneta à tomada telefónica também está protegido, a nível da linha da instalação elétrica, contra os danos causados pelas sobretensões.*

Funcionamento básico

Interruptores

Depois de ter instalado o sistema UPS, regule a alimentação do equipamento conetado ao UPS em linha AC. Selecione os interruptores individuais situados no painel frontal. Regule-os em posição ON depois de ter acionado o interruptor Principal que permite comandar a alimentação da corrente às tomadas individuais.

Nota: Todos os modelos UPS dispõem de " arranque a frio" e podem ser utilizados como fontes de alimentação autónoma sempre que deixe de existir alimentação utilitária. Para "arrancar a frio" o seu sistema UPS, comece por ligar o sistema (seja acionando o interruptor "ON-OFF" em posição "ON", seja ligando o interruptor "MASTER"). Em seguida, utilize o interruptor "TEST", deslocando-o para a esquerda ou carregando nele; mantenha-o nessa posição momentaneamente e largue.

Utilize este interruptor de ação momentânea para executar duas funções:

Interromper o alarme de corte de corrente

Desloque este interruptor para a esquerda; largando-o em seguida. Normalmente, o alarme se interrompe retirando a carga em excesso. Nota: O alarme recomeça (e não pode ser interrompido) quando a bateria está praticamente esgotada, avisando-o que deve apagar imediatamente o equipamento conetado ao sistema.

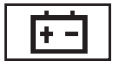
Testar a carga da bateria UPS

Deixe o equipamento ligado em posição ON. Com o sistema UPS ligado à corrente e ajustado em posição ON, desloque este interruptor para a esquerda, mantenha o nesta posição durante 2 segundos e depois largue-o. O UPS se coneta momentaneamente à bateria para verificar a carga respetiva. Se o alarme do sistema UPS ressoa ou se o sistema não aguenta a capacidade de carga prevista, deixe as baterias do UPS a carregar durante 12 horas e torne a efetuar o teste. Se o alarme torna a tocar, contate o serviço de assistência Tripp Lite ATENÇÃO! Não desligue o UPS da corrente eléctrica quando verifica as baterias. Esta operação anula a proteção de ligação à terra, podendo introduzir danos de sobretensão nas suas conexões em rede.

Indicadores Luminosos

As descrições relativas a todos os indicadores luminosos se aplicam somente quando o seu sistema UPS está ligado a uma tomada de corrente da rede elétrica e em funcionamento, o interruptor selecionado em posição ON.

Este indicador luminoso verde acende quando o seu sistema UPS está ligado à corrente e alimentado em linha AC.



Este indicador luminoso vermelho acende quando o UPS alimenta o equipamento nele conetado com a carga da bateria.

Este indicador luminoso amarelo acende quando a reserva da bateria do UPS começa a baixar. Se ele se mantiver aceso em permanência, contate o serviço de assistência Tripp Lite.

(Só disponível nos modelos exclusivos)

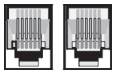
Esta linha vermelha põe-se em funcionamento quando o UPS detecta uma deficiência na instalação elétrica (fases invertidas, falta de ligação à terra, etc.). Peça a um eletricista para reparar imediatamente o defeito. O sistema UPS identifica imediatamente a maior parte dos defeitos (mas não todos) que podem aparecer na instalação.

Outros Elementos Do UPS

Conetores AC

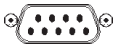
Estas tomadas fornecem ao equipamento nelas conetado, em funcionamento normal, alimentação proveniente da rede de distribuição pública, e protegem o seu equipamento contra os danos causados logo que hajam variações momentâneas de tensão e ruído da linha. Além disso, as tomadas auxiliares da bateria (identificadas na retaguarda do UPS) fornecerão alimentação por bateria durante os cortes ou baixas de tensão.

Tomadas telefônicas RJ11



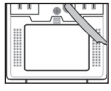
Estas tomadas protegem o seu equipamento contra as sobretensões da linha telefônica. A conexão do seu equipamento a estas tomadas é facultativa. O sistema UPS funciona convenientemente mesmo sem esta conexão.

Terminal DB9 (Só disponível nos modelos exclusivos)



O Terminal DB9 permite a conexão do UPS a qualquer estação de trabalho ou servidor. Utilize o software Tripp Lite e respetiva conexão para proteger automaticamente os ficheiros abertos e desligar automaticamente o equipamento durante os cortes de corrente. Este terminal envia sinais para fecho do contato indicando seja um defeito na linha seja que a carga da bateria é fraca. Este terminal recebe o sinal de corte a partir de computador que esteja ligado a fim de preservar a carga da bateria do UPS. Contate o Serviço de Assistência à Clientela Tripp Lite se quiser obter mais informações.

Tampa do Compartimento das Baterias (Só disponível nos modelos exclusivos)



Em condições de funcionamento normal, a bateria original do seu sistema UPS durará vários anos. A substituição da bateria só deve ser feita por um técnico habilitado. Refira-se às "Advertências relativas à Bateria" da secção Segurança situada na página 17.

Armazenagem e Assistência

Armazenagem

Comece por desligar o interruptor do UPS e, em seguida, desligue a ficha da tomada de corrente. Por fim desligue o equipamento de modo a evitar que a bateria se esgote. Se Tenciona armazenar o seu sistema UPS durante um período longo, recarregue completamente a bateria de três em três meses conetando o UPS a uma tomada de corrente activa, ligando o interruptor e deixando carregar durante 4 a 6 horas. Se deixar as baterias descarregadas durante muito tempo, estas serão definitivamente afetadas de perda de capacidade.

Assistência

Se devolver o seu sistema UPS à Tripp Lite, faça o favor de embalar ele, cuidadosamente, na EMBALAGEM ORIGINAL que vinha com a unidade. Junte uma carta na qual descreve os sintomas do problema. Se o sistema ainda está coberto pela garantia de 2 anos, envie juntamente uma cópia da fatura ou do talão de recibo do vendedor.

Especificações

	Internet Office 500LP	Internet Office 500	Internet Office 700
Capacidade de Saída (VA/Watt):	500/300	500/280	700/425
Tempo de Execução da Bateria (Meia Carga/Carga Total) Min.:	17/6	17/5	17/5
Tempo de Execução Normal (Unidade PC/Monitor 15 in.) Min.:	30	30	45
Tempo de Carregamento da Bateria:	2-4 hrs.	2-4 hrs.	2-4 hrs.
Certificaciones:	UL, cUL	UL, cUL	UL, cUL
Proteção Modem/Fax (a partir de 260V):	1 linhas	2 linhas	2 linhas

TODOS OS MODELO:

Voltagem/Freqüência de Entrada (120 V/60 Hz); Amplitude da Tensão de Entrada em Linha (101 – 145); Amplitude da Tensão de Saída da Bateria (120V +/- 5%); Forma da onda de Saída em Modo Linha (onda sinusoidal filtrada); Forma da onda de Saída em Modo Bateria (onda sinusoidal PWM); Eliminação ondulatória AC (ultrapassa a norma IEEE 587 Cat. Standards A & B); Atenuação de Ruído da linha AC (> 40 dB); Modos de Proteção em linha AC (de H a N, de H a G, de N a G).

Printed on Recycled Paper

93-1309 (9811193) 4/99